

京港交流合作 讲好中国故事

□本报记者 徐平



主题：京港共读 同赴未来

嘉宾：北京出版集团主题分公司总经理 王易灵（中）

香港三联书店董事、总编辑 于克凌（右）

主持：《中国新闻出版广电报》记者 徐平（左）

一直以来，京港两地出版业有着良好的合作基础和广阔的合作空间，双方本着优势互补、互利共赢的原则，以书为媒、以项目为抓手、以活动为载体、以人才为纽带，持续推进出版的深度合作，共同推动京港两地的文化事业发展，为新时代文化繁荣贡献力量。

7月18日，北京出版集团主题分公司总经理王易灵，香港三联书店董事、总编辑于克凌做客“悦读紫荆·高端访谈”活动，畅谈如何立足北京与香港的各自优势，做好互联互通，进一步加强出版交流合作，以优质内容深化北京与香港的文化交融、民心相通。

版权合作全面开花

从《尖锐对话》到《有问必答》，北京出版集团与联合出版（集团）有限公司（以下简称香港联合出版集团）持续推进精品图书的中文繁体版版权合作。据了解，两部图书的中文简体版均由北京出版集团旗下北京人民出版社出版，中文繁体版由香港联合出版集团旗下香港三联书店推出。

《尖锐对话》是一部展现中国外交官与外媒精彩交锋的纪实类著作，收录了中国前驻英大使刘晓明驻英期间接受170多次英国主流媒体采访中的32篇对话实录。《有问必答》收录了刘晓明担任驻英大使期间（2010—2021年）8场记者会实录和10场演讲后答听众问，以及作为中国政府朝鲜半岛事务特别代表2023年4月访问欧洲期间接受俄罗斯塔斯社副总编的专访和中央广播电视总台《鲁健访谈·对话刘晓明》的访谈实录。

王易灵介绍，《有问必答》是中英双语对照，全方位展示中国外交官不畏挑战、回避问题，批驳谬论、澄清事实的非凡气度、高超智慧和卓越胆略，向世界展现了可信、可爱、可敬的中国形象，不仅讲述了新时代中国外交的宝贵实践，也是一部系统展现如何讲好中国故事的生动教材。

“《有问必答》中文繁体版将尽快面世，简体版的中英双语对照将针对香港本地读者的阅读需求，变成中文版、英文版两个版本。在装帧设计上，香港三联书店版的《有问必答》将给大家带来不一样的体验。”于克凌说。

于克凌还介绍，在《有问必答》的图书营销方面，除了与香港本地机构合作举办读书会之外，还会与深圳出版集团

全国新书首发中心合作。同时，还会在香港联合出版集团在马来西亚、美国、加拿大等地的实体书店上架销售，并在网上书店售卖。中文繁体版和英文版的电子书也将同步推出。

优质内容是出版的基石

出版工作者只有深耕内容沃土，持续生产优质内容，才能提供源源不断的出版产品，更好地肩负起弘扬主流价值、传播中华文化的时代使命。

“发掘优质原创内容，我们要打开眼界，按照香港联合出版集团的要求，跳出香港做出版，在世界范围内发现优秀作者与选题。”于克凌提到，内容是出版的核心要素，出版业需要实现内容供给侧的创新突破，打造能引领社会价值塑造、提升知识服务水平、增强国际传播效能、实现经济效益增值的精品内容。

“生产优质内容永远是出版业的基石，这是拥有市场、拥有受众的基础。”王易灵说，“出版的本质是选择。面对海量资源，以读者为中心，有针对性地进行筛选和提炼后得出的内容才是精品内容。我们要发挥自身在作者团队、编辑力量和品牌建设上多年的积累优势，逐步向内聚焦、深耕细作，不为短期利益所动，不跟风逐潮，坚守出版的初心，立足优质内容产出。”

出版是其他文艺形式的内容源泉，很多歌剧、舞剧、音乐、影视等艺术表达都来源于文学作品。无论是传统出版，还是融合出版，内容应追求深度、创意和独特性，实现真正的知识服务和价值传递。在人工智能、大数据等技术快速发展的时代，出版人应借助技术手段，深入挖掘用户画像，为其提供有价值的内容服务。于克凌认为，出版人应在文化与技术的深度融合中寻求突围之路，坚守内容为王的理念。“技术创新是守正创新的手段，新颖呈现是优质内容的载体，出版工作者要不忘初心，坚持内容为王，坚守专业使命。”于克凌说。

出版是内容产业，不管技术如何演变更新，内容永远都是核心竞争力。做好出版工作，要始终把高质量、高品位作为不懈追求，为社会、读者提供最好的精神食粮。王易灵表示，无论是纸质图书，还是数字出版，都只是出版的载体，只有优质内容才是出版的灵魂。

联通世界讲好中国故事

一直以来，京港两地出版

人坚守中华文化立场，创新传播方式，全面提升国际传播效率，通过优质内容积极主动地讲好中国故事、传播好中国声音。

在第34届香港书展上，北京首度作为主宾城市参展，通过精品图书、非遗文创产品以及多个主题文化活动，向香港读者充分展示新时代北京丰富的文化成果和独特的城市魅力。北京主题馆吸引了大量读者，日均一万人次到馆参观购书，阅览“北京文化书系”、《潮北京》系列、“大家小书”系列、“新编历史小丛书”、《宝水》、《北京三万里》、《诗词里的古都——北京》等精品出版物，欣赏微缩京剧戏装、兔儿爷等精美的文创产品，观摩国家级非物质文化遗产古籍修复技艺，与参展人员畅谈交流，从中深入了解蓬勃发展的首都北京和底蕴深厚的中华文化。

“我们秉承国有文化企业的使命与担当，不断发掘传播新时代的‘中国好故事’，持续推出更多的精品力作。”王易灵表示，要让“中国好故事”“中国好声音”对接优质平台和资源，扩大国际合作版图，服务国家发展大局，助力提升国际传播能力。

香港三联书店素有优良的人文出版传统，多年来不断发掘文化题材，以独特视角和新意演绎中国文化议题、展示香港本土创意，在内容选题、设计风格和印装质量等方面深受读者肯定。在本届香港书展上，香港三联书店展位以“香港城市观察”为主题，重点展示人文社科、香港题材、中国文化、艺术设计、文学小说、语言学习等板块的精品力作，图书内容贯穿古今、横跨中西。

“香港三联书店持续发掘有价值的出版题材，致力于在社会各个层面推广阅读文化。”于克凌提到，香港出版业将充分利用香港背靠祖国、联通世界的独特优势，推动更多海外读者听见中国声音、读懂中国故事。

未来，京港两地的出版单位将不断深化合作，共同推进中华民族现代文明和社会主义文化强国建设作出应有贡献。

出版精品读物 着力改革创新

□本报记者 徐平



主题：悦见香港 读写中华

嘉宾：联合出版（集团）有限公司董事长 傅伟中（右）

联合出版（集团）有限公司副总裁、香港出版总会会长 李家驹

香港三联书店董事、总编辑 于克凌

香港中华书局总经理、总编辑 周建华

香港中和出版有限公司总经理、总编辑 陈鸣华

联合电子出版有限公司董事、总经理 周晟

主持：《中国新闻出版广电报》记者 徐平（左）

在“一国两制”制度优势的基础上，香港出版从业者在这片文化交汇之地，以出版为载体，赓续中华优秀传统文化，传播古今知识，与世界优秀文明对话。

在第34届香港书展举办期间，联合出版（集团）有限公司副总裁、香港出版总会会长李家驹，香港三联书店董事、总编辑于克凌，香港中华书局总经理、总编辑周建华，香港中和出版有限公司总经理、总编辑陈鸣华，联合电子出版有限公司董事、总经理周晟做客“悦读紫荆·高端访谈”活动，围绕香港书展的历史、特色以及在推动香港全民阅读方面的促进作用进行畅谈，分享如何利用香港的独特优势，做好当下中华优秀传统文化的传播，推动更多海外读者听见中国声音、读懂中国故事。

建设出版传媒领军企业

1988年，联合出版（集团）有限公司（以下称香港联合出版集团）在港组建。该集团旗下香港三联书店、香港中华书局、香港商务印书馆等多家知名出版机构服务香港读者已久，并且已发展成为香港最具规模和影响力的综合性出版传媒集团。该集团始终坚持“以文化人、以书立社”，身体力行“中华文化传播者、世界文明融合者、香港社会建设者”社会责任，努力体现“全球视野、世界格局、中国气派、香港特色”。

“衡量一个城市文化和文明最重要的标志是出版，出版在任何时代都是人类文明发展中的重要行业，具有重要意义。”傅伟中介绍，香港很早就中国华文出版的中心所在，1914年商务印书馆在荷里活道设立分店，1927年中华书局在皇后大道中设立分局，1948年三联书店在香港整合成立，这些出版品牌至今仍影响着许多香港人。

傅伟中表示，香港联合出版集团大力践行“精准、精细、精品、精湛”出版理念，旗下出版机构和《读书杂志》《美术家》《小跳豆》等期刊，深耕香港、面向世界，注重原创、兼顾引进，与读者、学者、著者、译者结下深厚情缘，享有良好口碑。

傅伟中还提到，在产业发展版图上，集团上下戮力同心，立志要构筑起出版主业、现代印刷、零售发行、

新媒体新业态与新业务、资产经营与资本运营五大业务板块，加快实现以香港为产业中心，以粤港澳大湾区为发展半径，以大中华区为影响力领域，加速实现主业突出、品牌优秀、业态先进、产业链完整、核心竞争力强劲的出版传媒领军企业的宏伟愿景。

做精做优出版主业

香港三联书店以“人文关怀、生活品味”为理念，选题内容从本土到世界、从历史到当代、从时政到民生，体现关注现实、提倡创意的精神，秉承热爱生活、倡导读书、传播新知的传统。

“人文学术、港澳题材、时尚生活、汉语学习是香港三联书店的四大板块。”于克凌表示，本届香港书展上，香港三联书店展位聚焦“香港城市观察”，主要体现在两个方面：一是关注香港流行文化、香港的影视、流行音乐对华人世界有很大的影响；二是关注香港的街道招牌等视觉元素，如《香江墨迹——构筑香港的书法》收录了香港4名著名书法家于20世纪30—80年代的书法作品，包括街道招牌、碑记和名片等。

香港中华书局以建设、传承和传播中华优秀传统文化为己任，以“重学术、重原创、重本土”为出版方向，坚持以优质的图书和文化教育活动倾力展现中华文化的现代价值。香港中华书局除中华书局的主品牌外，还包括开明书店、非凡出版、中华教育3个子品牌。

周建华介绍，中华书局主品牌坚持学术、本土与原创，学术出版是中华书局立局之本，该板块专注出版学术前沿著作，致力持续出版经典原创学术精品，从而持续提升中华品牌在海外学术界的认可性与影响力。此外，该板块还重视向大众推广学术研究成果，尤其注重推动人文社会科学和香港专题方面的学术普及著作。

周建华还介绍，开明书店于1926年8月由章锡琛在上海创办，丰子恺设计店徽。香港开明书店于1991年7月注册，现为香港中华书局旗下出版品牌，尤其注重学人原创作品。非凡出版作为香港中华书局子品牌，致力发掘年轻作者，出版流行读物、心理励志、职业培训等题材，以轻松方式滋养心灵、记录时代。2012年百年局庆之际，香港中华书局创办中华教育，以出版教材教辅、少儿读物及辞书工具书为主，旨在进一步弘扬中华优秀传统文化，推动教育事业与时俱进。

香港中和出版有限公司主要以出版人文社科类书籍为主，形成了以文史中国、20世纪中国、当代学术名著、中西方人文经典、全球焦点问题、香港社会、科普科幻、日本文化等专题板块，在华人读者中具有独特影响力。“文史中国”作为中和出版的基本板块，主要出版中国文史经典和有关中国历史文化方面的新作。

“这一板块是华文综合类出版社的基础性工作，以追求经典新读和历史新见为主要特色。”陈鸣华介绍，中和出版成立后的第一套大型丛书就是48册的“文史中国”，此后将“文史中国”作为板块名，不断添加新的单本书和系列书，如《人间词语》、《中国绘画史》、《扬之水谈名物》系列、“大家小书”精装系列等。

布局融合出版业态

香港出版人与时俱进，顺应数字化发展趋势，不断改革创新。香港联合出版集团2014年创办“橙新闻”新媒体平台，并逐步建设“橙立方”矩阵；2019年发布首个有声阅读知识服务平台“知书”；2020年成立联合新零售（香港）有限公司，上线电商平台“一本”，打通线上与线下。

“集团把握时代趋势，布局新媒体新业态与新业务，向在线化、数字化转型升级，助推传统知识与科技力量融合发展。”李家驹表示，出版转型是大家关心的话题，大数据和人工智能等新技术不断迭代，促进出版产业向智慧出版优化升级。香港读者的数字阅读习惯已经形成，出版人要顺势而为，依托全新的数字传播技术，打造新型媒体平台，服务读者阅读需求。

联合电子出版有限公司的融合出版项目“中华文化有意思”，现已推出“中华文化智慧阅读平台”、“中华文化有意思”元宇宙体验展、“中华非遗手工课”等产品。在本届香港书展上，联合电子以“中华文化有意思”为主题，通过AR、VR、AI等技术打造“科技+文化”跨学科沉浸式体验。

“展区营造独特的虚实融合体验，以数字科技之力推动中华文化全球传播。”周晟表示，在香港书展联合电子展区运用AI辅助设计，借助AR、VR、MR等数字技术将中华文化元素虚拟空间叠加于现实世界，加上中华非遗手工坊，并且特设“影响世界的中国图书”专题展，展示并推荐中华文化“最美的书”及以外文讲述中国故事的代表性书籍，呈现东方文化气息。

（本版图片由李正浩摄）